

يمكننا أن نعثر على كل نوع من المنتجات
تقريباً في الأسواق الدولية في أيامنا هذه
التي أصبح العالم فيه قرية واحدة، مثلاً :
الأغذية، والملابس، وقطع الغيار، والنفط.
والمجوهرات، والمشروبات الكحولية
وغير الكحولية، والأسهم، والعملات،
والمياه وما إلى ذلك كما يتم تداول
الخدمات، مثل السياحة والمصرفية
والاستشارات والنقل.
إن للتكنولوجيا المتقدمة (بما في ذلك

M.A. IN ARABIC (MAARB)**Term-End Examination****June, 2025****MAL-002 : Specialized Translation-I***Time : Three Hours] [Maximum Marks : 100***Note** :—Attempt any *five* questions.

All questions carry equal marks.

1. Translate the following into English :

قد تمنح التجارة الدولية المستهلكين
والبلدان فرصة الانفتاح على أسواق
ومنتجات جديدة. وبفضل التجارة الدوليّة

lockdown due to the Covid-19 pandemic brought a huge boom to the online trading and e-commerce activities.

E-commerce is the process of buying and selling goods and services over the Internet. E-commerce customers can make purchases from their computers as well as other touch points, including smartphones, smart watches, and digital assistants, such as Amazon Echo devices.

3. Make sentences using the following words/expressions and translate them into English :

(الف) العلم والتكنولوجيا

وسائل النقل الحديثة) والعولمة
والصنيع والاستعانة بمصادر خارجية
والشركات متعددة الجنسيات لها
تأثيرات كبيرة على أنظمة التجارة
الدولية.

2. Translate the following into Arabic :

With the revolution in global digital connectivity, digital trading known as "e-commerce" has taken the world by storm. Now many people want to buy a product of their choice from the comfort of their homes at a very competitive price. The recent global

4. Match the Column A with Column B :

A	B
Networking	القرصنة الأخلاقية
Broadcasting	التنسيق الرقمي
Digital Format	الرقمنة
Digitization	التطبيقات
Applications	البنية التحتية
Infrastructure	الأجهزة
Hardware	البرمجيات
Software	سوء الاستخدام

(ب) شاشة

(ج) جوال

(د) الأقمار الصناعية

(هـ) التقدم الهائل

(و) انجازات

(ز) الثورة الصناعية

(ح) الذكاء الاصطناعي

(ط) مختبرات

(ي) الكشف عن المعلومات غير

المصرح بها

(ح) البنية التحتية

(ط) الشهادة الرقمية

(ي) الملفات

6. Write Arabic of the following words/
expressions :

- (i) Global lockdown
- (ii) Online consultation
- (iii) Healthcare in digital age
- (iv) Efficiency
- (v) Popularity
- (vi) Smart watches
- (vii) Pandemic
- (viii) World Wide Web
- (ix) Devices
- (x) Blood pressure

Misuse	المهاجمون الخبيثاء
Ethical Hacking	التشبيك

5. Give the meaning of the following
words/expressions :

- (الف) الاستنساخ البشرى
- (ب) التكنولوجيا الحيوية
- (ج) رمز الاستجابة السريعة
- (د) الثغرات الأمنية
- (هـ) نظام تحديد المواقع العالمى
- (و) قاعدة البيانات
- (ز) الحوسبة السحابية

الكيلومترات، ويطلع على كل شيء
يحدث فى العالم بمجرد الضغط على
مفاتيح حاسوبه، ويامر أجهزته ومستلزماته
المنزلية وحتى سيارته فتطيعه وتنفذ أو
امره مثل الخادم المطيع لأوامر سيده، انه
صنع روبوتات تنجز مهامها صعبة و خطيرة
فى المصانع والمختبرات التى يتعدّد على
البشر القيام بها أحياناً، انه صنع أقماراً
صناعية ومسابير فضائية تساعد على
اكتشاف كواكب جديدة بعد أن وطأت

7. Read the following passage carefully
and write the summary in Arabic/
English :

لو عاد شخص مات قبل ١٥٠ سنة الى
الأرض ورأى حياة الانسان المعاصر لما
صدّق أنه عاد الى نفس المكان الذى
غادره، انه الآن يطير فى السماء بسرعة
أكبر من سرعة الطائر، ويسافر من أقصى
الأرض الى أدناها فى غضون ساعات، انه
يشاهد على شاشة تلفازة أو جواله مباشرة
ما يحدث على بُعد آلاف من

التقدم الهائل فى العلوم والتكنولوجيا الذى
 حسّن حياتنا بشكل كبير، ووفّر لنا من
 الراحة والكفاءة وبسط الوصول الى
 التعليم والطب والصناعة والنقل، كما
 زوّدنا بوسائل المتعة والتسلية الكثيرة.

xxxxxxxx

أقدمه فعلا على سطح القمر، انه اكتشف
 علاجات للأمراض التى حصدت أرواح
 ملايين البشر فى الماضى، لقد سخر
 الطبيعة تسخييرا جعله سيّدها، لو رأى هذا
 الإنسان العائد الى الارض كل هذا بأمر
 عينيه لحسب كلّ ذلك من دنيا الخيال
 الذى هو أكثر جموحاً من عالم قصص الف
 ليلة و ليلة الذى هيمن عليه و سيّره الجن
 والعفاريت والملائكة، أو لجنّ جنونه،
 هكذا تغيّر العالم منذ قرن من الزمان بفضل